



大 会

Distr.
GENERAL

A/49/610/Add.5
16 December 1994
CHINESE
ORIGINAL: RUSSIAN

第四十九届会议

议程项目100(e)

人权问题：死刑

第三委员会的报告(第六部分)*

报告员：尼古拉·列佩什科先生(白俄罗斯)

一、导言

1. 1994年11月14日,大会第56次全体会议根据总务委员会的建议决定在第四十九届会议的议程内列入一个项目,题为“人权问题:(e) 死刑”,并将其分配给第三委员会。

2. 第三委员会面前有关项目100(e)的文件,见A/49/610号文件。

3. 委员会在11月16日、17日、21日、23日和25日,12月1日、7日至9日举行的第33、34、36、38、41、43、50、57、60和61次会议上审议了项目100(e)。委员会的讨论经过载于有关简要纪录(A/C.3/49/SR.33、34、36、38、41、43、50、57、60和61)。

* 委员会关于议程项目100的报告将分六部分印发,文号为A/49/610和Add.1-5。

4. 11月16日,主管人权的助理秘书长在第33次会议上作了介绍性发言(见A/C.3/49/SR.33)。

二、审议决议草案A/C.3/49/L.32 和 Rev.1及其修正案
(A/C.3/49/L.73和Rev.1和A/C.3/49/L.74和Rev.1)

5. 12月1日,意大利代表在第50次会议上代表安道尔、澳大利亚、奥地利、比利时、柬埔寨、佛得角、智利、哥伦比亚、哥斯达黎加、捷克共和国、丹麦、厄瓜多尔、芬兰、法国、希腊、海地、洪都拉斯、匈牙利、冰岛、爱尔兰、意大利、列支敦士登、卢森堡、马耳他、马绍尔群岛、摩纳哥、荷兰、尼加拉瓜、挪威、巴拿马、巴拉圭、葡萄牙、罗马尼亚、圣马力诺、西班牙、瑞典、乌拉圭、瓦努阿图和玻利维亚、德国、密克罗尼西亚联邦和委内瑞拉介绍了题为“死刑”的决议草案(A/C.3/49/L.32)。后来,阿根廷、塞浦路斯、萨尔瓦多、新西兰、多米尼加共和国、所罗门群岛、圣多美和普林西比和斯洛伐克加入为提案国。决议草案内容如下:

大会,

忆及《世界人权宣言》¹ 第3条,其中申明人人享有生命权,并忆及《公民权利和政治权利国际盟约》² 第6条,和《儿童权利公约》³ 第6条和第37条(a)款,

忆及其1971年12月20日第2857(XXVI)号、1977年12月8日第32/61号和1989年12月15日第44/128号决议,在第44/128号决议中通过旨在废除死刑的《公民权利和政治权利国际盟约》第二项任择议定书并开放签字,

¹ 第217 A(III)号决议。

² 第220 A(XXI)号决议,附件。

³ 第44/25号决议。

又忆及经济及社会理事会1971年5月20日第1574(L)号、1973年5月16日第1745(LIV)号、1975年5月6日第1930(LVIII)号、1984年5月25日第1984/50号、1985年5月29日第1985/33号、1990年5月24日第1990/29号和1990年7月24日第1990/51号决议,

深为关切在尚未废除死刑的一些国家,对非最严重的罪行判处死刑,

又关切一些国家不顾《公民权利和政治权利国际盟约》、《儿童权利公约》和经济及社会理事会1984年5月25日第1984/50号决议附件所载的关于保护死刑犯的权利的保障措施规定的限制,对少年、怀孕妇女和精神错乱者施加死刑,

欢迎在起诉应对1991年以来前南斯拉夫境内所犯严重违反国际人道主义法行为负责者的国际法庭规约、卢旺达问题特设国际刑事法庭规约和国际法委员会研拟的国际刑事法院规约草案⁴中,授权这些法庭施加的刑罚中不包括死刑,

深信废除死刑有助于提高人的尊严并促进人权的逐步发展,

1. 吁请所有尚未这样做的国家,考虑加入或批准旨在废除死刑的《公民权利和政治权利国际盟约》第二项任择议定书;

2. 敦促所有仍然维持死刑的国家充分遵守它们在《公民权利和政治权利国际盟约》和《儿童权利公约》规定下的义务,特别是不对怀孕妇女和少年执行死刑;

3. 请所有尚未废除死刑的国家考虑逐步限制可能施加死刑的罪行种类,并且不对精神错乱者执行死刑;

4. 鼓励所有尚未废除死刑的国家考虑采用暂停执行死刑的办法,以确保到2000年在全世界所有地区确认任何国家不应剥夺任何人的生命的原则。

⁴ 《大会正式记录,第四十九届会议,补编第10号》(A/49/10),第二章,第B.5节。

6. 12月7日,新加坡代表在第57次会议上根据议事规则第116条提出动议,要求不要对决议草案A/C.3/49/L.32采取行动。

7. 在同次会议上,阿尔及利亚和孟加拉国代表发言赞成动议,意大利和爱尔兰代表发言反对动议(见A/C.3/49/SR.57)。

8. 也在同次会议上委员会就该动议进行记录表决,以65票赞成,74票反对、20票弃权未获通过。表决情况如下:

赞成: 阿富汗、阿尔及利亚、安提瓜和巴布达、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、不丹、文莱达鲁萨兰国、布基纳法索、中国、科摩罗、科特迪瓦、古巴、朝鲜民主主义人民共和国、埃及、斐济、加蓬、格林纳达、几内亚、圭亚那、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、牙买加、约旦、科威特、黎巴嫩、莱索托、阿拉伯利比亚民众国、马拉维、马来西亚、马尔代夫、毛里塔尼亚、蒙古、摩洛哥、缅甸、尼日利亚、阿曼、巴基斯坦、巴布亚新几内亚、卡塔尔、大韩民国、圣基茨和尼维斯、萨摩亚、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞拉利昂、新加坡、斯里兰卡、苏丹、苏里南、斯威士兰、阿拉伯叙利亚共和国、塔吉克斯坦、泰国、特立尼达和多巴哥、乌干达、阿拉伯联合酋长国、坦桑尼亚联合共和国、越南、也门、赞比亚和津巴布韦。

反对: 安道尔、阿根廷、亚美尼亚、澳大利亚、奥地利、比利时、玻利维亚、巴西、保加利亚、柬埔寨、加拿大、佛得角、中非共和国、智利、哥伦比亚、哥斯达黎加、克罗地亚、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、厄瓜多尔、萨尔瓦多、爱沙尼亚、芬兰、法国、格鲁吉亚、德国、希腊、危地马拉、海地、洪都拉斯、匈牙利、冰岛、爱尔兰、以色列、意大利、拉脱维亚、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马耳他、马绍尔群岛、墨西哥、密克罗尼西亚联邦、摩纳哥、莫桑比克、纳米比亚、尼泊尔、荷兰、新西兰、尼加拉瓜、挪威、巴拿马、巴拉圭、波兰、葡萄牙、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、圣卢西亚、圣马力诺、斯洛伐克、斯洛文尼亚、所罗门群岛、南非、西

班牙、多哥、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国、乌拉圭、瓦努阿图 and 委内瑞拉。

弃权：阿尔及利亚、阿塞拜疆、白俄罗斯、伯利兹、博茨瓦纳、喀麦隆、埃塞俄比亚、冈比亚、加纳、日本、哈萨克斯坦、肯尼亚、马里、毛里求斯、尼日尔、秘鲁、菲律宾、突尼斯和乌克兰。

9. 也在第57次会议上，新加坡代表口头提出决议草案A/C.3/49/L.32的修正案，要求在序言部分最后一段之后加插新的一段，内容如下：

“申明各国有主权权利决定在本国社会有效打击严重罪行的适当法律措施和刑罚。”

10. 在同次会议上，埃及代表口头提出决议草案A/C.3/49/L.32的修正案，内容如下：

- (a) 在序言部分最后一段，将“深信”两字改为“注意到”；
- (b) 在执行部分第1段，将“吁请”两字改为“请”；
- (c) 在执行部分第2段，将“敦促”两字改为“鼓励”。

11. 在同次会议上，印度代表发了言，提议延后对口头提出的修正案采取行动（见A/C.3/49/SR.57）。

12. 在同次会议，下列各国代表发了言，斯洛文尼亚、意大利、新加坡、法国和中国（见A/C.3/49/SR.57）。委员会未经表决决定，延后对决议草案及其修正案采取行动。

13. 12月7日，新加坡代表提出决议草案A/C.3/49/L.32的修正案（A/C.3/49/L.73），其中在序言部分最后一段之后加插序言部分新的一段如下：

“申明各国有主权权利决定在本国社会有效打击严重罪行的适当法律措施和刑罚”。

14. 也在12月7日，埃及代表提出决议A/C.3/49/L.32的修正案（A/C.3/49/L.74），其中：

在序言部分最后一段,将“深信”两字改为“注意到”;

在执行部分第1段,将“吁请”两字改为“请”;

在执行部分第2段,将“敦促”两字改为“鼓励”。

15. 12月8日,在第60次会议上意大利代表口头订正了决议草案A/C.3/49/L.32,其中:

(a) 序言部分第段,将“深信”两字改为“注意到”。

(b) 加插新的一段作为序言部分最后一段,内容如下:

“重申各国拥有主权利,依照国际法,包括《联合国宪章》,决定对付最严重罪行的适当法律措施和刑罚”;

(c) 执行部分第1段,将“吁请”改为“请”;

(d) 执行部分第2段,将“国家”改为“缔约国”。

16. 在同次会议上,新加坡、爱尔兰和芬兰代表发了言(见A/C.3/49/SR.60)。

17. 也在同次会议上,新加坡代表介绍了载在A/C.3/49/L.73号文件内的修正案(见第13段)。

18. 在同次会议上,下列国家代表发了言:埃及、芬兰、毛里塔尼亚、阿尔及利亚、爱尔兰、印度和尼日利亚。主席也发了言(见A/C.3/49/SR.60)。

19. 也在第60次会议上,爱尔兰代表根据议事规则第119(a)条提出动议后,暂时休会。

20. 复会后,下列国家代表发了言:新加坡、埃及、印度、意大利、爱尔兰和阿尔及利亚(见A/C.3/49/SR.60)。

21. 12月9日,委员会第61次会议面前有订正决议草案A/C.3/49/L.32/Rev.1,其中纳入了意大利代表在第60次会议上提出的口头订正(见上面第15段),和除荷兰以外,决议草案A/C.3/49/L.32各提案国所提出的修正案。后来,阿根廷、玻利维亚、塞浦路斯、多米尼加共和国、萨尔瓦多、德国、密克罗尼西亚联邦、新西兰、圣多美和普林西比、斯洛伐克、所罗门群岛和委内瑞拉加入为订正决议草案的提案国。

22. 在同次会议上,委员会面前有新加坡对订正决议草案提出的订正修正案(A/C.3/49/L.73/Rev.1),其中:将序言部分最后一段改为如下:

“申明各国拥有主权权利决定在本国社会有效打击严重罪行的适当法律措施和刑罚”。

23. 在同次会议上,下列国家代表发了言:新加坡、爱尔兰、安道尔、马耳他、德国和埃及(见A/C.3/49/SR.61)。

24. 也在第61次会议上,委员会以记录表决71票对65票,21票弃权通过A/C.3/49/L.73/Rev.1号文件中所载的订正修正案。表决情况如下:

赞成: 阿富汗、阿尔及利亚、安提瓜和巴布达、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、伯利兹、不丹、文莱达鲁萨兰国、布基纳法索、布隆迪、喀麦隆、中国、科特迪瓦、古巴、朝鲜民主主义人民共和国、埃及、厄立特里亚、格林纳达、几内亚、圭亚那、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、牙买加、日本、约旦、肯尼亚、科威特、吉尔吉斯斯坦、老挝人民民主共和国、黎巴嫩、莱索托、阿拉伯利比亚民众国、马来西亚、马尔代夫、毛里塔尼亚、蒙古、摩洛哥、缅甸、纳米比亚、尼日利亚、阿曼、巴基斯坦、巴布亚新几内亚、秘鲁、菲律宾、卡塔尔、大韩民国、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞拉利昂、新加坡、斯里兰卡、苏丹、苏里南、斯威士兰、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、特立尼达和多巴哥、突尼斯、乌干达、阿拉伯联合酋长国、坦桑尼亚联合共和国、乌兹别克斯坦、越南、也门、赞比亚、津巴布韦。

反对: 安道尔、安哥拉、阿根廷、亚美尼亚、澳大利亚、奥地利、比利时、巴西、保加利亚、柬埔寨、加拿大、佛得角、智利、哥伦比亚、哥斯达黎加、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、萨尔瓦多、爱沙尼亚、芬兰、法国、德国、希腊、海地、洪都拉斯、匈牙利、冰岛、爱尔兰、以色列、意大利、拉脱维亚、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马耳他、马绍尔群岛、密克罗尼西亚联邦、摩纳哥、莫桑比克、尼泊尔、荷兰、新西兰、尼加拉瓜、挪威、巴拿

马、巴拉圭、波兰、葡萄牙、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、圣马力诺、斯洛伐克、斯洛文尼亚、所罗门群岛、南非、西班牙、瑞典、前南斯拉夫的马其顿共和国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国、乌拉圭、瓦努阿图、委内瑞拉。

弃权：阿尔巴尼亚、阿塞拜疆、白俄罗斯、贝宁、玻利维亚、克罗地亚、厄瓜多尔、埃塞俄比亚、斐济、加蓬、冈比亚、格鲁吉亚、加纳、危地马拉、哈萨克斯坦、马里、毛里求斯、墨西哥、尼日尔、多哥、乌克兰。

25. 在同次会议上，在通过订正修正案后，订正决议草案A/C.3/49/L.32/Rev.1的所有提案国全体撤销它们对该订正决议草案的附议。

26. 在同次会议上，委员会面前有埃及对订正决议草案提出的订正修正案(A/C.3/49/L.74/Rev.1)，其中在执行部分第2段，将“敦促两字改为“鼓励”。

27. 在同次会议，委员会根据埃及代表的提议，未经表决决定，不对A/C.3/49/L.74/Rev.1号文件内所载的拟议修正案采取行动。

28. 同次会议上，委员会秘书宣读了一份关于订正决议草案A/C.3/49/L.32/Rev.1的法律意见，内容如下：

“第122条的根本意义是修正案不属原提案国专有，因此不能由其撤销。不过，提案国可以自由采取行动，可以在电子表决机启动前从提案国名单中撤回它们的国名。事实上，经过修正的决议草案在理论上可以没有任何提案国。”

29. 在同次会议上，意大利代表发了言(见A/C.3/49/SR.61)。

30. 同次会议上，埃及代表提出动议，要求不对经修正的订正决议草案A/C.3/49/Rev.1采取行动。

31. 同次会议上，沙特阿拉伯和澳大利亚代表发言赞成动议，爱尔兰和意大利代表发言反对动议(见A/C.3/49/SR.61)。

32. 这项动议以60票对71票，23票弃权未获通过。表决情况如下：

赞成：阿富汗、阿尔及利亚、安提瓜和巴布达、澳大利亚、巴哈马、巴林、孟加拉

国、巴巴多斯、文莱达鲁萨兰国、布基纳法索、布隆迪、喀麦隆、中国、科摩罗、科特迪瓦、古巴、朝鲜民主主义人民共和国、埃及、加蓬、格林纳达、几内亚、圭亚那、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、牙买加、约旦、科威特、黎巴嫩、莱索托、阿拉伯利比亚民众国、马尔代夫、毛里塔尼亚、蒙古、摩洛哥、缅甸、尼日利亚、阿曼、巴基斯坦、巴布亚新几内亚、秘鲁、卡塔尔、大韩民国、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞拉利昂、新加坡、南非、苏丹、苏里南、阿拉伯叙利亚共和国、特立尼达和多巴哥、乌干达、阿拉伯联合酋长国、坦桑尼亚联合共和国、越南、也门、赞比亚和津巴布韦。

反对：安道尔、阿根廷、亚美尼亚、奥地利、比利时、玻利维亚、巴西、保加利亚、柬埔寨、加拿大、佛得角、中非共和国、智利、哥伦比亚、哥斯达黎加、科特迪瓦、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、厄瓜多尔、萨尔瓦多、爱沙尼亚、斐济、芬兰、法国、格鲁吉亚、德国、希腊、危地马拉、海地、匈牙利、冰岛、爱尔兰、以色列、意大利、拉脱维亚、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马耳他、马绍尔群岛、密克罗尼西亚联邦、摩纳哥、莫桑比克、纳米比亚、尼泊尔、荷兰、新西兰、尼加拉瓜、挪威、巴拿马、巴拉圭、波兰、葡萄牙、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、圣马力诺、斯洛伐克、斯洛文尼亚、所罗门群岛、西班牙、瑞典、前南斯拉夫的马其顿共和国、多哥、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国、乌拉圭、乌兹别克斯坦、瓦努阿图和委内瑞拉。

弃权：阿尔巴尼亚、阿塞拜疆、白俄罗斯、伯利兹、贝宁、埃塞俄比亚、冈比亚、加纳、洪都拉斯、日本、哈萨克斯坦、肯尼亚、吉尔吉斯斯坦、马来西亚、马里、毛里求斯、墨西哥、尼日尔、菲律宾、斯里兰卡、泰国、突尼斯和乌克兰。

33. 在同次会议上,下列各国代表发了言:爱尔兰、洪都拉斯、丹麦(代表北欧国家)、印度、也门、文莱达鲁萨兰国、加拿大、阿尔及利亚、埃及、马来西亚、塞内加尔、新西兰、科威特、葡萄牙、澳大利亚、朝鲜民主主义人民共和国、苏丹、沙特阿拉伯、安道尔、科特迪瓦、法国、马耳他、牙买加、哥斯达黎加、阿拉伯联合酋长国和秘鲁。

34. 12月9日,也在第61次会议上,委员会对订正决议草案A/C.3/49/L.32/Rev.1进行纪录表决,结果以36票对44票,74票弃权未获通过。表决情况如下:⁵

赞成: 阿根廷、亚美尼亚、柬埔寨、佛得角、智利、哥伦比亚、哥斯达黎加、克罗地亚、塞浦路斯、厄瓜多尔、萨尔瓦多、斐济、冈比亚、格鲁吉亚、希腊、海地、爱尔兰、以色列、意大利、吉尔吉斯斯坦、马耳他、马绍尔群岛、墨西哥、莫桑比克、纳米比亚、尼泊尔、尼加拉瓜、巴拿马、巴拉圭、葡萄牙、圣马力诺、斯洛文尼亚、前南斯拉夫的马其顿共和国、乌拉圭、乌兹别克斯坦和委内瑞拉。

反对: 阿富汗、阿尔及利亚、安提瓜和巴布达、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、伯利兹、文莱达鲁萨兰国、喀麦隆、中国、科摩罗、埃及、几内亚、圭亚那、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、牙买加、日本、约旦、科威特、黎巴嫩、阿拉伯利比亚民众国、马来西亚、马尔代夫、摩洛哥、缅甸、尼日利亚、阿曼、巴基斯坦、卡塔尔、大韩民国、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞拉利昂、新加坡、苏丹、阿拉伯叙利亚共和国、特立尼达和多巴哥、阿拉伯联合酋长国、美利坚合众国和也门。

弃权: 阿尔巴尼亚、安道尔、澳大利亚、奥地利、阿塞拜疆、白俄罗斯、比利时、

⁵ 后来,安哥拉代表指出,如果他在场,他会经修正的订正决议草案投赞成票;加纳代表指出,如果他在场,他会投弃权票;巴西代表指出,他投的票应计为“赞成”。

贝宁、玻利维亚、博茨瓦纳、巴西、保加利亚、布基纳法索、布隆迪、加拿大、科特迪瓦、古巴、捷克共和国、朝鲜民主主义人民共和国、丹麦、爱沙尼亚、埃塞俄比亚、芬兰、法国、加蓬、德国、格林纳达、危地马拉、洪都拉斯、匈牙利、冰岛、哈萨克斯坦、肯尼亚、拉脱维亚、莱索托、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马达加斯加、马拉维、马里、毛里求斯、密克罗尼西亚联邦、摩纳哥、蒙古、荷兰、新西兰、尼日尔、挪威、巴布亚新几内亚、秘鲁、菲律宾、波兰、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、斯洛伐克、南非、西班牙、斯里兰卡、苏里南、斯威士兰、瑞典、泰国、多哥、突尼斯、乌干达、乌克兰、大不列颠及北爱尔兰联合王国、坦桑尼亚联合共和国、瓦努阿图、越南、赞比亚和津巴布韦。

35. 就经修正的订正决议草案A/C.3/49/L.32/Rev.1进行表决之后,下列国家代表发了言:巴西、洪都拉斯、安提瓜和巴布达、越南、圭亚那、斯洛文尼亚、加纳、伯利兹、大韩民国、古巴、冈比亚和尼泊尔(见A/C.3/49/SR.61)。
